

日本國志第二

卷之四

出使日本參贊官黃遵憲編纂

鄰交志上

華夏考地諸各國若英吉利若法蘭西皆有全國總名
日本亦曰唐或曰南京南各藩稱曰漢東南諸島稱曰唐
足以概歷代也印度人稱曰震旦或曰支那日本亦稱
曰支那英吉利人稱曰差那法蘭西人稱曰差那日本亦
他國重譯之音非我國木之有之也近世對外人稱
每曰中華東西人頗譏彈之謂環球萬國各居其中且
華夷莫不無自尊卑人之意余則謂天下萬國聲名
之物莫升也其時環中國而居者多蠻夷戎狄未足以稱
之始國也其時環中國而居者多蠻夷戎狄未足以稱
鄰國中國之云本以對中國之荒服邊徼言之因襲日
久施之於今日外國亦無足怪觀孟子舜東夷文王西
夷之言知夷非貶辭亦可知華非必尊辭矣余考我國
古來一統故無國名者對鄰國之言也然徵之經
籍凡對域九則曰華夏傳曰夷不亂華又曰諸夏親暱
我之禹域九州實以華夏之稱爲最古印度日本英法
所稱雖爲華爲夏不可知其音近此二字故今以華
夏名篇而仍以秦漢魏晉一代之國號分記其事云

外史氏曰余聞之西人歐洲之興也正以諸國鼎峙各不相讓
藝術以相摩而善武備以相競而強物產以有無相通得以盡
地利而奪人巧自法國十字軍起合縱連橫鄰交日盛而國勢
日強比之羅馬一統時其進步不可以道里計云其意蓋謂交
鄰之有大益也余因思中國瓜分豆剖干戈雲擾莫甚於戰國
七雄而其時德行若孟荀刑名若申韓縱橫若蘇張道德若莊
列異端若楊墨農若李悝工若公輸醫若扁鵲商若計研范蠡
治水若鄭白韓國兵法若司馬孫吳辯說若衍龍文詞若屈宋
人材之盛均爲後來專家之祖一統貴守成列國務進取守成
貴自保進取務自強此列國之所由盛乎特其時玉帛少而兵
戎多故未見交鄰之益耳日本之爲國獨立大海中於地球萬
國均不相鄰宜其閉門自守民至老死不相往來矣然而入其

國問其俗無一事不資之外人者中古以還瞻仰中華出聘之
車冠蓋絡繹上自天時地理官制兵備暨乎典章制度語言文
字至於飲食居處之細玩好遊戲之微無一不取法於大唐近
世以來結交歐美公使之館衛宇相望亦上自天時地理官制
兵備暨乎典章制度語言文字至於飲食居處之細玩好遊戲
之微無一不取法於泰西當其趨而東也舉國之人趨而東及
其趨而西也舉國之人又趨而西乃至目營心醉口講指畫爭
出其所儲金帛以購遠物而於己國之所有棄之如遺不復齒
數可謂騖外也已由前之弊論者每病其過於繁縟失則文弱
由後之弊論者又病其過於華麗失則奢蕩交鄰果有大益乎
抑天下之事利百者弊十勢必有相因而至者乎然以余所聞
日本一島國耳自通使隋唐禮儀文物居然大備因有禮義君

子之名近世賢豪志高意廣競事外交駸駸乎進開明之域與諸大爭衡嚮使閉關謝絕至今仍一洪荒草昧未開之國耳則信乎交鄰之果有大益也抑日本自將軍主政七百餘年一旦太阿倒持之柄拱手而歸之於上要其尊王之說即本於攘夷之論攘夷之論所由興即始於美艦俄船迭來劫盟時也則其內國之盛衰亦與外交相維繫云作鄰交志上篇曰華夏附以朝鮮琉球爲外篇下篇曰泰西

日本之遣使於我蓋以崇神時爲始云其時使驛通於漢者三十餘國山海經稱南倭北倭屬於燕境史記封禪書云齊威宣之藥渤海東渡後遂不絕似即今日本地然彼國尚未通往來也至論衡云周初天下太平越裳獻白雉倭人貢鬯草未知何據又雲後七籤謂日本有騰黃神獸壽二千歲黃帝得而乘之以周旋六合日本神皇政紀謂孝靈時就秦求三皇五帝之書始皇送之尤爲神仙家誕言惟徐福東渡之後已及百年崇神立國始有規模而其時武帝滅朝鮮聲教遠暨使驛遂通事理

可信故今以後委奴國王遣使奉貢朝賀於漢使人自稱大夫

正史爲斷

光武帝賜以印綬日本天明四年筑前郡那珂郡人掘地得一石紐方寸文曰漢委奴國王余嘗於博覽會中親見之日本學者皆曰那珂郡古爲怡土縣日本仲哀紀所謂伊都縣主即魏志所謂伊都國是也上古國造百三十餘國其在九州者分十九國在四海者分爲十國漢書地理志倭人分爲百餘國三書所倭人舊邑百餘國漢時有朝見者今使驛所通三十國二書所謂百餘國與國造本紀相符合所記三十國蓋指九州四國之地或國造之所爲並非王室之所遣其曰委奴國意必古伊都縣主因考魏志云到伊都國世有王皆統屬女王國郡使往來常所駐後漢書云委奴國倭國之極南界也又云其大倭王居邪馬臺國邪馬臺即大和之譯音崇神時蓋已都於大又於安帝時和矣謂委奴國非其王室此語不誣特識於此遣使獻生口百六十人願請見神功皇后四十七年遣大夫難升米等詣帶方郡求詣天子朝獻太守劉夏遣吏將送詣京都魏明帝詔書報倭女王曰制詔親魏倭王卑彌呼帶方太守劉夏遣使送汝大夫難升米次使都市牛利奉汝所獻男生口四

人女生口六人班布二匹二丈以到汝所在踰遠乃遣使貢獻
是汝之忠孝我甚哀汝今以汝爲親魏倭王假金銀紫綬裝封
付帶方太守假授汝其撫綏種人勉爲孝順汝來使難升米牛
利涉遠道路勤勞今以難升米爲率善中郎將牛利爲率善校
尉假銀印青綬引見勞賜遣還今以絳地交龍錦五匹絳地縹
粟罽十張縹絳五十匹紺青五十匹答汝所獻貢直又特賜汝
紺地句文錦三匹細班華罽五張白絹五十匹金八兩五尺刀
二口銅鏡百枚真珠鉛丹各五十斤皆裝封付難升米牛利還
到錄受悉可以示汝國中人使知國家哀汝故鄭重賜汝好物
也魏齊王芳又命太守弓遵遣建中校尉梯雋等奉詔書印綬
詣倭國拜假倭王并齎詔賜金帛錦罽刀鏡采物倭王因使上
表答謝詔書恩倭王旋復遣使大夫伊聲耆掖邪狗等八人上

獻生口倭錦絳青縑綿衣帛布丹木狔短刀矢掖邪狗等壹拜
率善中郎將印綬詔賜難升米黃幢付郡假授帶方太守王順
到官倭女王卑彌呼與狗奴國男王卑彌弓呼素不和遣倭載
斯烏越等詣郡說相攻擊狀乃遣塞曹掾史張政等因齎黃幢
詔書拜假難升米爲檄告諭之其後遣掖邪狗等二十人送政
等還因詣臺獻上男女生口三十人貢白珠五千孔青大句珠
二枚異文雜錦二十匹旋又遣使人貢於晉應神帝之初得論
語千文於百濟王仁四十一年庚午復遣阿知使主都賀使主
於吳二人漢孝靈皇帝之後也魏受禪後辟亂至倭考庚午即西晉永嘉四年其日吳者意當時就吳地求之也此事載日本紀求織縫女抵高麗高麗乃副久禮波久禮志二人爲鄉
導及得工女還帝已崩乃獻之大鷦鷯皇子卽仁德帝仁德五
十八年高麗人尊吳人至反正時遣使朝貢於晉允恭時倭王

遣使朝貢宋武皇帝詔曰倭讚萬里脩貢遠誠宜甄可賜除授
讚又遣司馬曹達奉表獻方物倭王珍又遣使貢獻於宋自稱
使持節都督倭百濟新羅任那秦韓慕韓六國諸軍事安東大
將軍倭國王表求除正宋文皇帝詔除安東將軍倭國王珍又
求除正倭消等十三人平西征虜冠軍輔國將軍號詔并聽倭
國王濟又遣使奉獻復以為安東將軍倭國王旋加使持節都
督倭新羅任那加羅秦韓慕韓六國諸軍事安東將軍如故并
除所上二十三人軍郡雄署帝六年倭王興遣使貢獻於宋孝
武帝詔曰倭王世子興奕世載忠作藩外海稟化寧境恭脩貢
職新嗣邊業宜授爵號可安東將軍倭國王八年遣使身狹青
檜隈博德於吳十四年身狹青檜隈博德再奉命往吳因得吳
織漢織并縫女姊妹四工女而還雄署十五年秦公酒奏言臣
族流亡散逐十無二三請賜

檢括鳩集帝為命小子部雷以隼人檢括獲一萬八千六百七
十人命酒統領養蠶蠶大蕃息帝賜姓禹豆麻佐謂有補益也
初秦人弓月以應神帝十四年自百濟來自言是始皇帝後弓
月為秦公孫扶蘇扶蘇得罪其子陰率徒屬渡遼君其地至弓
書為干迨孫普洞賜姓波陀美其製繭之功也至是分為二秦
一曰秦一曰太秦帝詔書秦建寶庫於宮旁名曰朝倉宮始置
庫司以酒為長十六年詔檢漢部置伴造賜姓直應神時阿知
都賀率其族黨來即漢直之先也至欽明帝元年頒諸秦諸漢
於郡國編貫秦戶論至七千以大藏椽某為伴造又據姓氏錄
有文氏桑原氏豐岡氏並出於漢蓋寬饒下村主出於漢光武松野
連出於吳王夫差可知漢人來日本
持節都督倭百濟新羅任那加羅秦韓慕韓六國諸軍事安東
大將軍倭國王遣使上表於宋順皇帝曰封國偏遠作藩於外
自昔祖禰躬擐甲冑跋涉山川不遑甯處東征毛人五十五國
西服眾夷六十六國渡平海北九十五國王道融泰拓土遐畿
累葉朝宗不愆於歲臣雖下愚忝膺先緒驅率所統歸崇天極

道徑百濟裝治船舫而句驪無道圖欲見吞掠抄邊隸虔劉不已每致稽滯以失良風雖曰進路或通或否臣亡考濟實忿寇讐壅塞天路控弦百萬義聲感激方欲大舉奄喪父兄使垂成之功不獲一簣居在諒闇不動甲兵是以偃息未捷至今欲練甲治兵申父兄之志義士虎賁文武効功白刃交前亦所不顧若以帝德覆載摧此強敵克靖方難無替前功竊自假開府儀同三司其餘咸假授以勸忠節順皇帝詔除武使持節都督倭新羅任那加羅秦韓慕韓六國諸軍事安東大將軍倭王及齊高皇帝進新除使持節都督倭新羅任那加羅秦韓慕韓六國諸軍事安東大將軍倭王武號鎮東大將軍梁武帝進武號征東將軍源光國作大日本史青山延光作紀事本末皆謂通弗道余揣其意蓋因推古以降稍習文學畧識國體觀於世子草書自稱天皇表仁爭禮不宣帝詔其不肯屈膝稱臣始於是

時斷自隋唐所以著其不臣也彼謂推古以前國家並未遣使漢史所述殆出於九州國造任那守帥之所為余考委奴國印出於國造是則然矣魏志漢書所謂女王卑彌呼以神道惑眾非神功皇后而誰武帝滅朝鮮而此通倭使神功攻新羅而彼受魏詔其因高麗為鄉導情事確鑿無疑者神功既已上表貢物豈容遽停使節且自應神以還求縫織於吳求論語干文佛倭王上表稱東征毛人五十五國西服服夷六十六國渡平海北九十五國謂有國造守帥能為此語者乎惟宋齊梁諸書所云倭王讚珍濟興武考之倭史名字年代表皆不相符然日本於推古時始用甲子始有紀載東西遼遠年代外異譯音展轉名字乖舛此之不同亦無足怪要之列史紀述溢於簡冊苟非偽造不容妄刪今節錄其事仍稱倭王不繫之帝以誌疑也至彼國一偏之辭未敢輒信焉日本每諱言臣我而中土好自誇大輒視如屬國余謂中古之時人文草昧禮制簡質其時瞻仰中華如在天上帝未嘗待以鄰國之禮而新舊唐書不載一表其使往來多如中國雖未嘗待以鄰國之禮而新舊唐書不載一表其不願稱臣稱藩以小朝廷自處已可想見蓋已竊號自娛幾幾乎有兩帝並立之勢矣五代以後通使遂稀而自元兵遇興倭寇擾邊以來雖足利義滿稱臣於明樹碑鎮國賜服封王而不知乃其將軍實為竊號神宗之封秀吉至於裂冠毀冕擲書於地此又奚足誇也史家舊習尊已侮人崇虜島夷互相嘲罵中國列日本於東夷傳日本史亦列隋唐為元蕃傳中國稱倭王彼亦書隋主唐主譬之鄉鄰交罵於事何益今此篇謹遵條

約陸鄰 國書稱帝之意參探中國日本諸書紀事務實不為偏袒日皇曰帝亦不貶損所以破儒者拘墟之見祛文人浮誇之習也

推古十五年遣使於隋先是遣使詣隋令所司訪其風俗使者

出聽政跡跌坐日出便停理務云委我弟高祖曰此大無義理於是訓令改之以大禮小野妹子為大

使鞍作福利為通事上書曰日出處天子致書日沒處天子無

恙云云煬帝覽之不悅謂鴻臚卿曰蠻夷書有無禮者勿復以

聞先是世子廐戶奉佛尤謹自謂衡山僧惠思是其前身此行也命妹子登

衡山施僧求法華經使者至曰聞海西菩薩天子重興佛教故

遣朝拜兼沙門數十人來學佛法時稱妹子曰蘇因高即妹子二字譯音

煬帝旋遣鴻臚寺掌客裴世清報使蘇因高從而還及至難

波帝遣難波雄成隋書作小德阿輩臺譯音也造新館於高麗館上以船三

十艘數百人設儀仗鳴鼓角迎之以中臣麻呂一作宮地鳥磨大河內

糠手等為掌客後十日又遣額田部比羅夫隋書作大禮哥郎多毗譯音也自

騎七十餘迎之海石榴市雙騎引導至闕是日帝臨軒世清進

國書信物親王諸王文武百官皆紳冕立仗國書曰皇帝問倭

皇使八大禮蘇因高等至具懷朕欽承寶命臨御區宇思宏德

化賈被含靈愛育之情無隔遐邇知皇介居海表撫甯民庶境

內安樂風俗融和深氣至誠遠脩朝貢丹款之美朕有嘉焉稍

暄比如常也故遣鴻臚寺掌客裴世清指宣往意并送物如別

帝語清曰我聞海西有大隋禮義之國故遣朝貢我僻在海隅

不聞禮義是以稽留境內不即相見今故清道飾館以待大使

冀聞大國維新之化清答曰皇帝德并二儀澤流四海以王慕

化故遣行人來此宣諭乃饗清於朝既而引就館帝問世子曰

書辭如何曰天子賜諸侯書式也然曰皇曰帝其義一矣宜答

書報之其後清遣人告曰朝命既達請即戒途於是設饗以遣清復以妹子爲大使雄成爲小使鞍作福利爲通事送之還學生倭漢福因奈羅譯語惠明高向元理新漢大國學生新漢日文南淵清安志賀惠隱等從之世子親草答書曰東天皇敬白西皇帝使人鴻臚寺掌客斐世清等至久憶方解季秋薄冷尊候何如想清愈此卽如常今遣大禮蘇因高乎那利平那利卽雄成譯音等往不具十七年小野妹子還自隋唯福利留而不還二十二年遣犬上御田鍬矢田部遣使於隋二十三年御田鍬等還三十二年學生惠濟惠光醫惠日福因等從新羅使還自唐奏曰唐禮儀之國也宜常相聘問學生在唐者皆已成器願召還之舒明帝二年遣大仁大上御田鍬大仁藥師惠日使於唐唐太宗皇帝矜其遠詔有司毋拘歲貢四年御田鍬等還唐使新州

刺史高表仁

新唐書作仁表舊書作表仁偕至學僧靈雲僧曰日本書紀亦作表仁今從之

文等從而還表仁抵難波遣大伴馬養以船三十艘旌旗鼓角

迎諸川嘴難波小槻大河内矢伏泣難波寶神酒是後外國使至必賜神酒

見延喜式表仁至都與爭禮不平不肯宣天子命五年表仁還遣吉

士雄麻呂等送至對馬十二年學生惠隱清安學生高向元理

從新羅使還自唐孝德白雉四年發兩遣唐使分乘兩船一船

以小山上吉士長丹爲大使小乙上吉士駒副之學生巨勢藥

冰老人學僧道嚴道昭等從之以寶原御田爲送使一船以大

山下高田根麻呂爲大使小乙上埽守小麻呂副之學僧道福

等從以土師八手爲送使船各百二十人根麻呂船至薩摩竹

島一作多遭風漂沒僅門部金等五人抱木得不死長丹船至

唐獻虎魄大如斗瑪瑙若五升器高宗皇帝撫慰之五年再遣

小錦下河邊麻呂爲大使大山下藥師惠日爲副使大乙上書
麻呂爲判官大錦上高向元理爲押使分乘兩船取道新羅經
萊州達長安獻方物高宗賜璽書令出兵援新羅元理尋卒吉
士長丹等還帝嘉其多得圖書珍寶授少卿齊明帝元年河邊麻
呂還自唐四年勅僧知通智達等往唐學法於唐僧元昇五年
遣小錦下坂合部石布大山下津守吉祥使於唐并攜蝦夷男
女二口石布船漂至南海夷島衆爲所殺唯坂合部稻積等五
人奪夷船逃至括州吉祥船至越州入朝高宗皇帝於東京高
宗問蝦夷種類地名甚悉蝦夷鬚長四尺許珥箭於首善射令
人載鄒立數十步外射悉中因賜弓
箭白鹿天智帝甲子歲時齊明已崩天智
素服攝事未卽位唐百濟鎮將劉仁軌
遣朝散大夫郭務悰等抵對馬令內臣中臣鎌足遣沙門智祥
勞賜復饗之而送歸焉丙寅歲仁軌又遣朝散大夫沂州司馬

上柱國劉德高等來帝命饗賜德高等使大友皇子見之令小
錦守大石小山坂合部石積等送還丁卯歲仁軌遣熊津都督
府司馬法聰等送石積等於筑紫都督府法聰歸又遣小山下
伊吉博德大乙下笠諸石護送之天智帝二年遣河內鯨於百
濟府賀唐平高麗四年劉仁軌使李守真來復遣郭務悰帥二
千人駕四十七船巡視各國達比智島遣僧道久往告對馬國
司國司牒報大軍府府馳驛入告會天智崩大友遣內小七位
阿曇稻敷於筑紫以喪告悰悰弔恤盡禮厚賜甲冑弓矢絹布
綿等送悰還天武帝七年僧定惠道光還自唐傳宗律自
道光始十二年
學生土師甥白猪寶然從新羅還持統帝元年始用唐人元
嘉厯已而更用儀鳳厯文武帝大寶元年以粟田朝臣眞人爲
遣唐執節大使考日本各籍稱守民部尚書粟田眞人蓋粟田
是其氏朝臣乃姓嵯峨帝賜其子姓爲源朝臣

是也真人則其名唐書稱朝臣真人粟田誤矣左大辨高橋笠間為大使右兵衛率阪

合部大分為副使二年至唐朝見武太后真人冠進德冠頂有

華薦四披紫袍帛帶進止有容太后宴之麟德殿授司膳卿後

年還自唐賜穀一千斛田二十町賞其奉使絕域也餘進位賜物有差元正帝靈龜二年遣使於

唐以從四位下多治比縣守為押使從五位下阿部安麻呂為

大使正六位下藤原馬養副之大判官一人少判官二人錄事

少錄事各二人從八位上阿部仲麻呂從八位下吉備真備選

為留學生既而以大伴山守代安麻呂使之未發也先令祀神

祇於蓋山之南賜縣守節刀後二年縣守等還自唐入覲著唐

帝所賜朝服大和國造大和長岡素好刑名之學從縣守往質

問疑義多所發明及歸而言法律者皆就質焉六年有唐人王元仲造飛船進

之帝帝嘉納之授從五位職天平四年以多治比廣成為遣唐大使從五位

中臣名代副之判官錄事各四人未發遣近江丹波播磨備中

監造四船是後遣使以四船為率先是簡擇使臣皆難其人石上乙麻呂才學穎秀為眾所

推遂拜大使廣成授節刀明年乃至唐又明年歸發蘇州會風

作四船漂散廣成船至越州候風踰年乃至廣成在唐易姓曰

丹墀子孫遂稱丹墀氏其還也學生真備僧元昉等從之真備

請從諸儒授經詔四門助教趙元默即鴻臚寺為師獻大幡布為贊悉賞物買書以歸新唐書敘此事謂開元初粟田復朝云

云考真備二字日本音同真人故誤以為武真備獻唐禮一百

三十卷大衍歷經一卷樂書要錄十卷測影鐵尺一枝銅律管

一部及絃纏漆角弓馬上飲水漆角弓露元昉亦獻佛像及經

論章疏五十餘卷時有唐人袁晉卿年十九善聲學習爾雅文選從廣成來聖武令與來使等奏唐新羅樂

擢為首博士遂由八年中臣名代還自唐初名代船漂至南海

艱難辛苦僅得復至唐明皇帝憫之勅書遣還曰勅日本國王

主明樂美銜德

新唐書作王明樂當從文苑英華作王文苑英華作王明樂美銜德

即日本天皇二字譯音蓋當時

諸詢其名而使者詭以此對也彼禮義之國神靈所扶滄溟往

來未嘗爲患不知去歲何負幽明丹墀真人廣成等入朝東歸

初出江口雲霧斗暗所向迷方俄遭惡風諸船颶蕩其後一船

在越州界卽真人廣成尋已發歸計當至國一船飄入南海卽

朝臣名代艱虞備至性命僅存名代未發之間又得廣州表奏

朝臣廣成等案此廣成乃判官也飄至林邑國旣在異國言語不通並被

劫掠或殺或賣言念災患所不忍聞然則林邑諸國比常朝貢

朕已敕安南都護令宣勅告示見在者令其送來待至之日當

存撫發遣又一船不知所在永用疚懷或已達彼蕃有來人可

具奏此等災變良不可測卿等忠信則爾何負神明而使彼行

人罹其凶害想卿聞此當用驚嗟然天壤悠悠各有命也中冬

甚寒卿及百姓并平安好令朝臣名代還一一口具遺書指不

多及十一年判官平羣廣成還

初廣成船與諸船相失漂至崑崙國船中人多死唯存廣成等

四人得見其酋給糧安置後遇欽州熟崑崙至潛從而還時阿部仲麻呂留學於唐爲言於朝給糧遣回由登州達渤海途復遇風覆溺獨孝謙帝天平勝寶二年以從四位下藤原清河爲

大使從五位下大伴古麻呂副之判官主典各四人先發遺參

議至大辨石川牟足於伊勢大神宮及畿內七道諸社奠幣禱

風也從四位上吉備真備亦拜副使清河古麻呂皆給節刀旣

至唐明皇命仲麻呂接伴及朝明皇賞其儀容呼日本曰禮義

君子國令仲麻呂導觀府庫及三教殿又命圖清河真備等狀

貌春正月朔唐皇帝受諸蕃使朝賀於含元殿敘新羅使東班

在大食上清河等西班在吐蕃下仲麻呂以爲不宜班之後於

新羅也爲之請將軍吳懷寶乃引清河與新羅使易位及還明

皇賦壽賜之遺鴻臚卿送至維揚仲麻呂請與還明皇因命為

使仲麻呂賦詩有銜命將辭國非才忝侍臣天中戀明主海外

世傳為絕唱三笠山辭是也初仲麻呂慕華不肯去易姓名曰

包估儲光義往來贈答後擢左散騎常侍安南都護大曆五

年卒贈潞州大都督新唐書又作仲滿滿即麻呂翻音也與

清河同船帆指奄美島不知所之真備古麻呂漂益久島明平

三月乃至獻所賜幣以告先陵歷代使還皆授位階此行更優

多至二百二十三人舵師厨人皆得與焉斯時廣陵僧鑒真率

僧尼優婆塞四十餘人從古麻呂行至薩摩由難波入都孝謙

方崇信浮屠遣大納言藤原仲滿迎之河內安宿王出羅城門

迎拜公卿競來問法孝謙卒至捨身七年改年為載從唐制也

廢帝天平寶字三年以從五位下高元度為使時敘船唐船從

一曰播磨迎前使清河歸初清河與仲麻呂同船漂至安南後

偕清河還至驩州復至長安明皇帝以清河為特進秘書監更

名河清仲麻呂亦授職五年高元度還自唐元度初至以亂故

未朝見肅宗皇帝遣中使勅元度曰特進秘書監藤原河清當

從請遣還而賊徒未平道路多阻元度宜取南路先歸復命即

令中謁者謝時和送至蘇州刺史李岫為造船供給使越州浦

陽府折衝沈惟岳率九人送還六年遣參議藤原真光饗惟岳

於太宰府尋以右虎賁衛督從四位下仲石伴為大使上總守

從五位上石上宅嗣副之貢牛角初元度之還也肅宗勅曰禍

亂以來兵甲彫弊欲造弓弧切要牛角異日還國卿幸輸之元

度還奏乃令東海等六道備牛角七千八百遣上毛廣瀨等於

安藝造船四舶尋罷石上宅嗣以左虎賁衛督從五位上藤原

田麻呂代之發船從安藝至難波江口船膠沙而沉乃減使人

限兩船更令判官從五位下中臣鷹取爲使給節刀正六位上
高麗廣山副之并送惟岳等還阻風不能發尋聞唐安史亂未
平乃令太宰府曰大唐之亂未已恐道途多阻使命難通惟岳
等宜安置供給如懷上願歸者宜給船送之時除唐人李元環
爲織部正唐人來
教樂者後皆授位李元環敘從五位上皇甫東朝等并從五位
下既而東朝爲雅樂員外助兼花苑司東朝等從前使中臣名
代來是年停儀鳳厯更用大衍厯三年尊先聖孔子爲文宣王
者也
初夫寶中有膳大邱者隨使遊國子監見門題文宣王廟問之
學生程賢告以今上追尊先聖用王號之故至是大邱請用益
號從
光仁帝寶龜二年遣使安藝遣唐船四隻六年以正四
位下佐伯今毛人爲大使正五位下大伴益立從五位下藤原
鷹取副之判官錄事各四人授錄事羽粟翼外從五位下爲准
判官帝御殿授節刀命之曰卿等奉使言語必和禮意必篤毋
生嫌隙毋爲詭激判官以下違者便宜從事乃各資御服初藤
原清

河留唐時已卒赴向未達帝賜書曰汝奉絕域久經年序忠誠
遠著消息時聞故今因使迎之賜絹一百匹細布一百端砂金
一百兩汝其努力隨使歸朝相見非船發至肥前松浦郡阻風
遠指不多及及使歸清河女從而還船發至肥前松浦郡阻風
不能前還博多請待來歲尋罷益立以中左辨小野石根備中
守大神末足代之八年春令使者拜神祇於春日山下行至攝
津今毛人以病引還令副使持節服紫假行大使事抵揚州海
陵觀察使陳少游言寇亂以後館驛彫弊得中書門下牒限二
十員進京石根請加二十三人許之九年朝見代宗皇帝於宣
政殿時上元日也逾月復見於邇英殿燕賞有差四月皇帝遣
中使趙寶英爲押送使石根辭曰海路茫渺風汛無常萬一顛
躓懼損盛意詔仍護行六月監使楊光耀送至維揚秋九月艤
船各出揚子江候風兩月石根先與第二舶入海遭颶船壞舳
艫斷爲二石根寶英等六十三人皆溺主神府神官名時令大宰
府職主神一人掌

諸祭祀事蓋護行人也津守國麻呂與押送之判官等五十餘人攀斷艫
漂飢島判官大伴友繼人等四十人坐舳浮蕩六晝夜漂天草
島判官韓國源駕第四船亦抵飢島源蓋與判官海上三狩等
漂耽羅三狩為所拘源獨與十餘人脫歸此行也判官小野滋
野第三船人船俱完十月至肥前橘浦歸報情事且請接待送
使之儀乃遣左少辨藤原鷹取等迎勞之命安藝預造送客船
二船十年未足等還自唐夏四月唐使孫興進秦衍期入都
客使奏言唐使行道左右建旗又有帶仗未合舊典詔聽帶仗
不令建旗又奏稱昔粟田真人如唐五品舍人衛命迎勞無拜
謝禮新羅王子則於馬上答謝渤海使乃遣將軍發六位以下
下馬再拜今唐使將至遵何典朝議聽之遣將軍發六位以下
子弟八百充騎隊蝦夷二十八人充儀衛迎之城門外入見帝致
國書信物帝先問天子安及途次供奉如禮否慰勞甚至設饗
於朝堂贈綿三千純右大臣大中臣清麻呂又延諸私第臨行

賻贈寶英絹八十匹綿二百純令從五位下布勢清直為送客
使十一年唐使高鶴林至再饗宴之案趙寶英既溺於水所謂
僚屬高鶴林亦其僚屬乃別船後至者也考此事新舊書皆不
載當時僅以中使為押送使耳日本稱有國書疑事不實而其
隨行官屬日本遂以大使之禮待之蓋自高表仁至後相去百
五十年忽來使節詭為至榮故迎勞宴饗皆有加禮觀於折衝
送客參議設饗商人至節鴻臚供給况此之天應九年布勢清
在帝左右口傳詔旨者乎其優待無足怪也直等還自唐桓武帝十四年授諸唐人官階護送藤原清河之
沈惟岳卒留不歸
先改姓清河宿禰授從五位十七年詔讀書一用漢音丹混吳
音時官有音博士專止音吳音之傳最久譯人習之自百濟王
維摩經以漢音授經始有漢音齊明帝時百濟尼法明來對馬誦
帝善解漢音能辨清濁至是定儒書讀法專用漢音從四位上藤原葛野麻呂為大使從五位上石川道益副之判
官錄事各四人未發二十一年又以學少允菅原清公高階真
人達成等為判官隨使二十二年春賜使臣等綵帛召對賜宴

一依漢儀親酌酒并作歌送之賜葛野麻呂被三領衣一襲黃金二百兩授節刀道益衣一襲金百五十兩四月出難波遭風破船有溺死者葛野麻呂等引還遣典藥頭藤原貞嗣等修船二十三年三月再餞葛野麻呂等賜玉盃寶琴伴少勝雄以善暮充使員學僧空海亦從秋七月發肥前田浦途遇風兩船漂回八月至福州長谿縣觀察使閻濟美使葛野麻呂等二十三人赴長安初至長谿州吏訝其無國書入船檢察葛野麻呂命非與瑣瑣諸藩比矣竹符銅契本防姦偽誠實無詐何事文契以無國書見責事與昔乖願鄰誼云云據此則當時使臣皆不齋表文蓋不臣則我所不願願鄰誼云云據此則當時使臣皆需求不能停使故為此權宜之策耳其在中國列之於新羅大食之下未嘗待以鄰交而其在日本遣使則不齋表文迎客則不居臣禮以小事大則有之以臣其別船菅原清公等已先至事君則未也有唐一代典禮如此其別船菅原清公等已先至冬十二月至京有內使趙忠以飛龍廐細馬來迎葛野因監使

劉昂進信物昂傳命慰勞尋朝德宗皇帝於宣化殿賜宴賞有差葛野譯名爲興能善鄰國寶所謂藤賀能是興能賀能皆葛野二字譯音興能善書其紙似蘭而澤人莫能識考新唐書繫此事於德宗建中元年惟是二十四年春正月預朝會班是時日本并無遣使新書誤也

月德宗皇帝崩葛野麻呂等素服舉哀三月二日順宗皇帝令內使王國文監送至明州道益病死六月至對馬僧最澄永忠隨還初澄在天台國清寺就道遂受台教又遇龍興寺順曉受兼學音律上其所得律呂旋宮教之傳自此始忠留學二十餘年日月圖各二卷律管塏等樂器秋七月葛野麻呂上信幣乃分所賜於參議以上及內侍使臣等皆進秩有差真所賜幣於先塋平城帝大同元年判官高階真人遠成以學生橘逸勢學僧空海等還遠成在唐二年除中大夫試太子中允職勅曰日本成等奉其君長之命趣我會同之禮越滄溟而萬里獻方物於三檢所宜褒獎並賜班榮可依前件學生橘逸勢善書人呼爲橘秀才僧空海在長安晤青龍寺慧果深見器重得密教衣鉢自是密教流行全國考唐書云橘逸勢空海願留肄業歷二

十餘年使者高塔真人來請逸勢等俱還詔可今考空海等自到長安及歸僅歷二十五月又所謂高塔真人者即上文所遣判官高塔真人遠成也日本紀又稱空海歸於大同元年十月二十日上新請來經等目錄表曰謹附判官正六位上行太宰大監高塔真人遠成奉表以聞據此則與唐是歲奉攝津住吉書請與俱還之語相合唐書蓋誤月為年也

大神從一位階報使船無風難也二年春遣使與所賜綵幣於香椎宮於諸陵於伊勢神宮分所賜綾錦香藥等於參議已上嵯峨帝宏仁九年詔曰朝會之禮常服之制拜跪之等不分男女一準唐儀但五位以上禮服服色及儀仗之服並依舊章六年勅植唐茶於畿內近江丹波播磨諸國每歲貢獻瀉和帝天皇六年始令諸國模倣唐制造龍骨水車以便灌溉太政官下之利水田為最聞大唐堰渠皆購龍骨多收其利宜倣造以資農作貧無力者國司資給之仁明帝承和元年以參議藤原常嗣為大使彈正少弼小野篁副之判官四人錄事三人常嗣葛野麻呂子也父子相繼為一時多選材藝之使時人榮之篁妹子五世孫也

土琴棋醫卜各擇其能者偕往以正五位下丹墀貞成為造船使長官主稅助朝原島主為次官左中辨笠仲守右少辨伴成益為唐使裝束司秋八月任遣唐錄事准錄事知乘船事各一人以外從五位下三島島繼為造船都匠二年三月令太宰府以綿甲一百領胄一百口袴四百腰充使船不虞之備十二月授常嗣正二位皇正四位三年春正月令奉陸奧八溝黃金神封戶二烟以國司禱神多得砂金助遣使費故也二月為使者禱於北野令使者奉幣賀茂大神社賜使臣等絲帛賞布有差夏四月廷餞使臣召五位以上各賦詩帝親授節刀於常嗣又親舉酒賦詩賜之并賚御衣御被良技清上作新樂奏之名曰清上樂復奉幣五畿內七道名神為使者祈禱并贈前使臣學生藤原清河阿部仲麻呂等八人往而不還者之秩位遺有近

衛中將藤原助於攝津難波慰勞使者并奠幣於諸先陵秋七月使臣第一第二第四船皆遭風折還第三船漂海船折眾乃壞船作筏散乘漂岸八月召還使臣留判官錄事各一人修船四年二月使臣祀神於愛宕秋七月啟行僅用三船第一第四船漂著壹岐第二船著值嘉島令豐前守筑前權守等為脩船使五年常嗣以第一船穿漏奏易副使船事因常嗣爭舟稱病不行作西道謠刺之之隱岐六月常嗣等航海由揚州入長安最重因先禮此大為動罹風難故徧祀海內諸神遺使下陸常總陸齋主武甕鏡四神位塔太政官復遣人告新羅備有漂船隨宜護送及漂船折還第三船未回帝大驚愕勅太宰府遣人值嘉島然燎火備濟援及再往又命常嗣祭神於是日停諸公務又詔太宰筑紫每國度一人配國分神宮兩寺又詔諸寺講讀龍王朝見文宗般若經至回帆日止皆以禱風也未幾遂停遣唐使朝見文宗皇帝攝副使者判官長岑高名也六年常嗣等還常嗣憂已船不完借楚州新羅船九艘道經新羅中途與諸船相失九月至

上勅書令奉所贈物於伊勢大神宮及諸陵設三幄於建禮門陳唐物令內藏寮官人及內侍等交易名曰宮市十一年賜學僧圓仁圓載金十四年圓仁自唐還初圓仁從藤原常嗣入唐駐維揚開元寺節度使李德裕善遇之後歸又遭風漂回登州轉入長安遇青龍寺義真究台真兩教又受悉曇學於南竺三藏悉曇字之傳始於仁大內有灌頂最勝內供嘉祥二年始有唐商舶來太宰府文德帝奉法會亦其所建也天安二年僧圓珍隨唐李延孝歸先是珍僧商人來船漂琉球會便風抵福建歷溫台入長安久之召清和帝貞觀二年冬十還獻經論千餘卷藤原良房迎之入都清和帝貞觀二年冬十月令用唐明皇帝御注孝經先是孔鄭傳注為大釋奠式成頒之諸道先是播磨博士和邇部宅繼上言謹檢唐學式無國學式而國忌祔年諸祭更用中丁等式未經頒行諸國或准大學或從州學有用樂者有不用樂者禮制不一都鄙無章尊道嚴師法宜整飾如在之祭三年詔行長慶宣明歷唐錄事羽栗翼還上寶應五紀歷日唐已改大衍歷請用此經然當時無習推步者仍格不行及是陰陽頭真野麻呂建言開

元以還已三改歷元今專依舊法實有差午請停舊用新詔從之六年秋八月太宰奏通事張友信如唐未還而唐商來無定期請暫留唐僧法惠充譯司許之七年秋七月唐商李延孝等六十餘人至國都館鴻臚供給如式八年秋九月商人張言四十人至十六年六月遣伊豫權椽大神已井豐後介多治比安江等於唐市香藥唐商崔及等三十六人來松浦十八年唐商楊清等三十人至太宰府陽成帝元慶元年商人崔鐸等六十三人送多安江等還令安置出雲供給之僧智聰與唐人駱漢中俱還聰請曰漢中唐國處恤從光孝帝仁和元年勅太宰府禁私市唐貨宇多帝寬平六年有唐使來聘考此事新舊唐書皆不載日本書唯見於扶桑節不通而商舶來者日多此當是商人假冒也留唐僧中瓘託致書於其太政官尋歸八月以參議菅原道真為大使右少辨紀長谷雄副之道真請

曰臣謹案僧中瓘去年附商客書具載唐國彫弊中瓘雖區區學僧為聖朝盡誠代馬越鳥豈非習性臣伏檢舊記聘使渡海或不勝任或沒於賊能達者無幾此中瓘所憂也臣伏願以中瓘狀遍下公卿詳議可否此國之大事不獨為一身明年遂罷遣唐使

浙江書局刊

鮑家瑞校

孫祖燕校

丁立誠校

日本國志第二

卷之五

出使日本參贊官黃遵憲編纂

鄰交志上二

華夏

自遣唐使罷至朱雀帝承平五年吳越王錢元瓘遣使蔣承勲
 來饋羊數頭其明年承勲又至左大臣藤原忠平附之贈書村
 上帝天歷元年吳越王錢俶又遣蔣承勲致書於左大臣藤原
 實賴實賴答書有南翔北嚮難增寒溫於秋鴻東出西流只寄瞻望於曉月之語七年吳越又
 遣蔣承勲致書右大臣藤原師輔師輔報書有云人臣之道交
 不出境錦綺珍貨奈國憲何楊億談苑云吳越錢氏多因海舶通信天台智者教五百卷有錄而
 多關賈人言日本有之錢俶屬書於其國王送黃金五百兩求
 寫其本盡得之云云據此則當時實附海船通信此蔣承勲頻
 年屢至亦係賈然商務大通唐物屬聚特設唐物使一官駐於
 人非專使也